



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 August 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Пункт 73(с) предварительной повестки дня*

**Вопросы прав человека: положение
в области прав человека и доклады
специальных докладчиков и представителей**

Положение в области прав человека в Мьянме

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Паулу Сержиу Пиньейру, представленный в соответствии с резолюцией 2005/10 Комиссии и решением 2005/257 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2005 года.

Промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Мьянме

Резюме

Мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был определен Комиссией в ее резолюции 1992/58 и в последний раз продлен в резолюции 2005/10. В этой резолюции Комиссия просила Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят второй сессии. В основу настоящего доклада, представляемого во исполнение этой просьбы, положена информация, полученная Специальным докладчиком за период до 22 июля 2005 года. Его следует рассматривать вместе с его последним докладом Комиссии (E/CN.4/2005/36).

* A/60/150.

С ноября 2003 года Специальному докладчику не удается получить разрешения на проведение миссии по установлению фактов в Мьянме. Не имея доступа в страну в течение периода, охватываемого настоящим докладом, Специальный докладчик продолжал в пределах своих возможностей выполнять свой мандат, используя информацию, поступившую из различных независимых и надежных источников.

Национальное собрание было вновь созвано в период с 17 февраля по 31 марта 2005 года без участия ряда политических партий, включая Национальную лигу за демократию (НЛД). Приглашенные делегаты были отобраны из тех же восьми категорий, что и на предыдущее Собрание: политические партии, выборные представители, представители национальных этнических общин, крестьяне, рабочие, работники умственного труда и интеллигенция, государственные служащие и представители групп, заключивших с правительством соглашения о прекращении огня. Согласно данным Комиссии по созыву Национального собрания, в совещании участвовали 1073 из 1081 делегата.

Исключение этого из процесса крупных и представительных политических деятелей, ограничение их участия, нетерпимое отношение к критике, а также запугивание и заключение под стражу демократически настроенных активистов лишают всякого смысла понятие демократического процесса. Свобода передвижения, собрания и ассоциации должны быть гарантированы, поскольку они представляют собой основные предпосылки национального примирения и демократизации.

Специальный докладчик твердо утверждён в том, что без устранения процедурных ограничений и участия в Национальном собрании представителей демократической оппозиции любая создаваемая конституция не будет пользоваться доверием. Прочная демократическая основа функционирования процедурных механизмов, которые регулируют работу Национального собрания, позволили бы обеспечить всестороннее вовлечение и участие всех политических партий и добиться подлинного прогресса в реализации процесса демократизации. Правительство может и должно предпринять незамедлительные шаги по спасению Национального собрания и сохранению доверия к нему как внутри страны, так и за рубежом.

Наиболее актуальным вопросом нынешнего политического процесса является определение того, кто будет разрабатывать конституцию. Кроме того, сегодня нет однозначных свидетельств того, что конституция будет приниматься на основе общенационального референдума.

Специальный докладчик выражает сожаление в связи с тем, что полученная информация свидетельствует об отсутствии существенных изменений в области осуществления основных прав и свобод за отчетный период. Он постоянно получает сообщения об ограничении и нарушении основных прав и свобод.

По имеющейся информации, в Мьянме остается еще более 1100 политических заключенных. Освобождение 6 июля 2005 года 249 политических заключенных было сведено на нет продолжающейся практикой арестов, задержания и вынесения суровых приговоров за мирную политическую деятельность гражданским лицам и защитникам демократии. Весьма серьезную озабоченность Специального докладчика вызывает сохраняющаяся практика административного задержания. К весьма большому сожалению, Ге-

неральный секретарь НЛД г-жа Аунг Сан Су Чжи отметила свое шестидесятилетие под домашним арестом. Ее практически одиночное содержание и отсутствие к ней доступа ее коллег по НЛД противоречат духу национального примирения.

Специальный докладчик удовлетворен расширением масштабов деятельности по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа, но по-прежнему весьма озабочен практически общенациональными масштабами распространения в Мьянме эпидемии ВИЧ/СПИДа. Хотя правительство продолжает разрабатывать национальный план действий в интересах детей, оно еще не ратифицировало два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка.

Серьезные нарушения прав человека по-прежнему совершаются в отношении мьянманских общин, представляющих этнические меньшинства. Отовсюду продолжают поступать сообщения об использовании принудительного труда, изнасиловании и других видах сексуального домогательства, вымогательстве и экспроприации, совершаемых правительственными войсками. Жертвы нарушений далеко не всегда могут использовать средства правовой защиты.

Нельзя более откладывать переход к созданию в Мьянме всесторонней и демократической системы, основанной на широком участии населения. Незамедлительно должен быть начат политический и конституционный диалог. Утверждая ценности демократии и прав человека, правительство четко демонстрирует населению Мьянмы и международному сообществу свою решимость активно содействовать строительству стабильного и демократического будущего для своей страны.

Организация Объединенных Наций и международное сообщество готовы сотрудничать с правительством, политическими партиями и организациями гражданского общества в деле эффективного содействия национальному примирению и переходу к демократии. Укрепляя свое сотрудничество с международными организациями, правительство может быть уверено в поддержке его усилий по разрешению конфликта, проведению политической и экономической реформы, формированию институтов и наращиванию потенциала, оказанию гуманитарной помощи и развитию человеческого потенциала.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	5
II. Деятельность Специального докладчика	3–11	5
III. Национальное собрание	12–39	6
А. События последнего времени	20–24	8
В. Участие политических партий, партий национально-этнических общин и групп, заключивших с правительством соглашения о прекращении огня	25–31	9
С. Процедурные вопросы	32–39	10
IV. Гражданские и политические права	40–56	12
V. Экономические, социальные и культурные права	57–64	15
VI. Положение в области прав человека в районах проживания этнических меньшинств	65–80	17
VII. Положение в гуманитарной области	81–90	20
VIII. Заключительные замечания	91–100	22
IX. Рекомендации	101–118	24

I. Введение

1. Мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был определен Комиссией в ее резолюции 1992/58 и в последний раз продлен в резолюции 2005/10 от 14 апреля 2005 года.
2. В этой резолюции Комиссия просила Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и Комиссии на ее шестьдесят второй сессии. В основу настоящего доклада, представляемого также во исполнение этой просьбы, положена информация, полученная Специальным докладчиком за период до 22 июля 2005 года. Его следует рассматривать вместе с его последним докладом Комиссии (E/CN.4/2005/36).

II. Деятельность Специального докладчика

3. Специальный докладчик представил свой доклад Комиссии по правам человека 29 марта 2005 года. Находясь в Женеве, Специальный докладчик провел встречи с должностными лицами правительства Мьянмы для обсуждения вопросов, касающихся осуществления его мандата. Одновременно Специальный докладчик провел консультации с учреждениями Организации Объединенных Наций, представителями государств-членов, групп гражданского общества и неправительственных организаций.
4. За время действия своего мандата с декабря 2000 года Специальный докладчик шесть раз посетил Мьянму. Эти поездки позволили лучше понять озабоченности в отношении прав человека в Мьянме. Во всех своих докладах Специальный докладчик стремится объективно освещать ситуацию, свидетелем которой стал, исходя из своего понимания этой ситуации. Он подтвердил наличие обнадеживающих событий, высказался относительно позитивных усилий и мероприятий правительства и предложил рекомендации, касающиеся возможных путей конструктивного устранения имеющейся озабоченности.
5. Несмотря на выраженную Специальным докладчиком готовность посетить страну и неоднократные просьбы об организации поездки (самая последняя была направлена 9 июля 2005 года), он так и не получил разрешения на проведение миссии по установлению фактов в Мьянме с ноября 2003 года. Неудачу в усилиях по содействию осуществлению мандата Специального докладчика в полном объеме правительство объясняло своей неспособностью согласовать взаимоприемлемые сроки.
6. Хотя Специальный докладчик в течение отчетного периода не имел доступа в страну, он продолжал выполнять свой мандат по мере своих возможностей, опираясь на информацию, собранную из различных независимых и надежных источников.
7. Специальный докладчик является одновременно независимым экспертом Генерального секретаря по углубленному изучению вопроса о насилии в отношении детей. В этом качестве 13–18 июня 2005 года он посетил Бангкок для участия в региональной консультации по вопросам насилия в отношении женщин стран Восточной Азии и Тихого океана. Пребывание в Бангкоке в порядке выполнения своего мандата по Мьянме Специальный докладчик использовал

для встреч с деятелями местного и регионального уровней, представляющими государственные структуры, дипломатический корпус, парламентские и неправительственные круги. Он также встретился с министром иностранных дел правительства Королевства Таиланд Кантатхи Супхамонгконом. 17 июня 2005 года Специальный докладчик созвал пресс-конференцию, на которой выразил разочарование нынешним положением в области прав человека в Мьянме, отсутствием серьезного политического прогресса и сотрудничества со стороны правительства в деле содействия осуществлению его мандата в полном объеме.

8. Накануне визита Специального докладчика его группа посетила Чианг Май и Маэ Сот, Таиланд, с тем чтобы встретиться с учеными и представителями неправительственных организаций и дипломатического сообщества.

9. В середине июня 2005 года Специальный докладчик провел новые встречи с должностными лицами учреждений Организации Объединенных Наций, представителями государств-членов, в том числе Мьянмы, и организаций гражданского общества для обсуждения вопросов, касающихся его мандата.

10. В процессе осуществления своего мандата Специальный докладчик тесно взаимодействует со страновой группой Организации Объединенных Наций, другими учреждениями Организации Объединенных Наций и Специальным посланником Генерального секретаря по Мьянме. Специальный докладчик глубоко огорчен тем фактом, что Специальному посланнику не предлагается вернуться в эту страну с марта 2004 года. С учетом трудностей, с которыми продолжают сталкиваться как Специальный докладчик, так и Специальный посланник, в течение 2004–2005 годов консультации между ними проводились чаще.

11. За отчетный период Специальный докладчик направил правительству Мьянмы 17 сообщений, касающихся конкретных случаев предполагаемых нарушений прав человека. Эти письма, содержащие утверждения и настоятельные призывы, он направлял совместно с другими специальными структурами Комиссии по правам человека, включая специальных докладчиков по вопросам о пытках; о внесудебных, суммарных или произвольных казнях; о независимости судей и адвокатов; и о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение; Специальным представителем Генерального секретаря по положению правозащитников; и Председателем-докладчиком Рабочей группы по произвольному задержанию.

III. Национальное собрание

12. Задача первой сессии Национального собрания, которая состоялась в 1993 году, заключалась в том, чтобы сформулировать базовые принципы разработки твердой и стабильной конституции (Декларация № 11/92 Государственного совета по восстановлению правопорядка, 1992 год). В течение трех лет этот орган, состоящий из отобранных правительством делегатов, эпизодически проводил заседания, выполняя поручение правительства сформулировать шесть задач, которые были намечены тремя месяцами ранее. Эти шесть задач, которые должны лечь в основу будущей конституции, предусматривали следующее: сохранение территориальной целостности Союза; сохранение национальной солидарности; увековечение суверенитета; процветание подлинно де-

мократической многопартийной системы; развитие вечных принципов справедливости, свободы и равенства в государстве; и участие Татмадау (вооруженных сил) в политическом руководстве делами государства.

13. Сформулированные принципы предусматривали обеспечение руководящей роли армии в любом будущем правительстве, в том числе при выборе главы государства; выделение военным 25 процентов мест в законодательных органах; положение о самоуправлении Татмадау без какого-либо парламентского надзора; и назначение военных на должности министра обороны, министра безопасности/внутренних дел и министра по развитию пограничных районов.

14. Эти шесть задач вместе со 104 принципами и последующими семью развернутыми базовыми принципами (относительно судебной, исполнительной и законодательной власти самоуправляющихся территорий, административных единиц, государственной структуры и главы государства) устанавливают параметры и формулировки, а также основные элементы структуры будущей конституции. На различных сессиях Национального собрания правительство четко давало понять делегатам, что участие в работе Собрания предполагает принятие того факта, что вышеупомянутые принципы определяют процесс разработки конституции.

15. К настоящему времени Национальное собрание существует более 12 лет. До 1996 года Национальная лига за демократию (НЛД) (победившая на выборах 1990 года) бойкотировала некоторые сессии Собрания, ссылаясь на недемократический характер его процедур и нарушения прав человека во время его работы. Эти нарушения хорошо задокументированы прежними специальными докладчиками.

16. После того как в мае 1996 года деятельность Национального собрания была приостановлена на восемь лет, в 2004 году оно было повторно создано на восемь недель, с 17 мая по 9 июля 2004 года, и возобновило работу над развернутыми базовыми принципами. По словам тогдашнего премьер-министра генерала Кхин Ньюна, это возобновление работы Национального собрания представляет собой «первый шаг на пути осуществления семи пунктов «дорожной карты» по достижению национального примирения и демократических преобразований».

17. Упомянутые правительством семь пунктов «дорожной карты» на пути к демократии предусматривали следующее:

- a) новый созыв Национального собрания, которое было распущено в 1996 году;
- b) после успешного проведения Национального собрания поэтапное осуществление процесса, необходимого для формирования подлинного и отлаженного демократического государства;
- c) разработка новой конституции в соответствии с базовыми принципами и развернутыми базовыми принципами, сформулированными Национальным собранием;
- d) принятие конституции путем проведения общенационального референдума;

е) проведение свободных и справедливых выборов в законодательные органы («Хлуттау») на базе новой конституции;

ф) созыв законодательных органов с участием представителей этих органов в соответствии с новой конституцией;

г) построение современного развитого и демократического государства государственными руководителями, избранными законодательными органами, а также правительством и другими центральными органами.

18. Правительство Мьянмы во главе с новым премьер-министром генерал-лейтенантом Со Вином прямо заявило о своей неизменной приверженности делу осуществления «дорожной карты». Премьер-министр подчеркнул, что этот план будет реализован в полном объеме без каких бы то ни было изменений в соответствии с политической программой правительства в целях создания мирной, развитой и отлаженной демократической страны.

19. На пресс-конференции, посвященной Национальному собранию, состоявшейся 1 февраля 2005 года, министр информации заявил, что «развернутые базовые принципы» распределения законодательных функций, которые обсуждались на первом этапе работы Национального собрания, будут утверждены на его следующем этапе, начинающемся 17 февраля 2005 года. Он добавил, что будут также проведены дискуссии и приняты меры по координации для формулирования развернутых базовых принципов распределения функций исполнительной и судебной власти.

А. События последнего времени

20. За период с 15 января 2005 года Национальная комиссия по созыву Национального собрания направила приглашения делегатам, которые были приглашены на последнюю сессию Собрания. Приглашенные делегаты были отобраны из тех же восьми социальных групп, что и ранее: политические партии, выборные представители, представители национальных этнических общин, крестьяне, рабочие, работники умственного труда и интеллигенция и представители групп, заключивших с правительством соглашения о прекращении огня. По данным Комиссии, из 1081 делегата, приглашенных на заседание, присутствовали 1073.

21. Национальная лига за демократию, которая получила большинство мест во время выборов 1990 года, не присоединилась к вновь созванному Национальному собранию. Отделения НЛД по-прежнему закрыты и опечатаны правительством, за исключением лишь отделения в Янгоне. Генеральный секретарь НЛД г-жа Аунг Сан Су Чжи и заместитель Председателя У Тин О по-прежнему находятся под домашним арестом, и о сроках их освобождения правительство не сообщает. Члены НЛД по-прежнему подвергаются запугиваниям и арестам со стороны правительственных сил. Активисты других политических партий, включая избранных членов парламента, по-прежнему содержатся под стражей за свою политическую деятельность.

22. В заявлении от 27 мая 2005 года в связи с пятнадцатой годовщиной многопартийных демократических выборов Центральный исполнительный комитет НЛД вновь заявил о необходимости создания политических условий, в которых население страны могло бы свободно и конструктивно участвовать, не

сталкиваясь с какими-либо препятствиями и ограничениями. Для этого «необходимо восстановить демократические права и ликвидировать антидемократические процедуры». НЛД призвала к диалогу с правительством и переговорам с лидерами национально-этнических общин.

23. НЛД призвала немедленно освободить г-жу Аунг Сан Су Чжи и У Тин О из-под домашнего ареста и без каких-либо условий выпустить всех политических заключенных, в том числе членов парламента, подвергшихся тюремному заключению за свои мирные политические убеждения и деятельность. Она настоятельно призвала правительство разрешить всем отделениям НЛД возобновить свою деятельность и признать и обеспечить защиту права политических партий на функционирование в соответствии с законами о регистрации политических партий и демократическими принципами.

24. Специальный докладчик был огорчен сообщениями о том, что гражданское население якобы принуждают посещать массовые митинги демонстрации поддержки ими Национального собрания. Есть основания полагать, что для организации демонстраций поддержки Национального собрания назначаются члены проправительственных организаций во главе с Государственным советом мира и развития (ГСМР) в Янгоне.

В. Участие политических партий, партий национально-этнических общин и групп, заключивших с правительством соглашения о прекращении огня

25. В ходе всеобщих выборов 1990 года места в парламенте получили представители 25 политических партий. По имеющимся сообщениям, на этапе 1993–1996 годов в работе Национального собрания участвовало менее половины этих партий. В 2005 году «законно зарегистрированными» осталось предположительно лишь восемь из этих партий, но не все они участвовали в сессии 2005 года. В работе Собрания участвовало шесть партий национально-этнических общин: Кокангская партия демократии и единства, Лига Кайинского союза, Национальная организация «Союз пао», Организация национальной солидарности мро/кхами, Партия национального развития лаху и Партия национального развития ва, Шанская национальная лига за демократию (ШНЛД) и Шанская демократическая партия округа Коканг.

26. Есть основания полагать, что ни одна из политических партий, которые участвовали в выборах 1990 года (в том числе, получивших места в Собрании) и регистрация которых впоследствии была отменена, не была приглашена для участия в последней сессии Национального собрания. Эти партии, являющиеся членами неформальной зонтичной организации Союз объединенных национальностей (СОН), по имеющимся данным, поддержали решение НЛД не участвовать в Собрании.

27. Специальный докладчик с беспокойством отмечает продолжающиеся аресты и преследование членов зарегистрированных политических партий за осуществление ими мирной политической деятельности. Перед открытием Национального собрания по меньшей мере 10 политических активистов были арестованы за участие во встрече видных представителей шанского этнического меньшинства в связи с празднованием Национального дня шанов 7 февраля

2005 года. Есть основания полагать, что все арестованные, в том числе Председатель ШНДЛ Кхун Хтун О, по-прежнему подвергаются произвольному задержанию и под домашним арестом все еще находится 82-летний писатель и адвокат У Шве Он. ШНДЛ, которая заняла второе место по количеству мест в результате выборов 1990 года, но не смогла воспользоваться их результатами, вместе с НЛД не принимала участия в работе Национального собрания в связи с несоблюдением им минимальных демократических норм.

28. В своем предыдущем докладе Специальный докладчик приветствовал тот факт, что Национальное собрание предприняло потенциально важный шаг в направлении национального примирения и политических преобразований, гарантировав участие большого числа национально-этнических общин, в том числе групп, заключивших с правительством соглашения о прекращении огня (см. E/CN.4/2005/36, пункт 14). Его активное и вызывающее доверие участие в переговорах по конституции и определении политического будущего страны является важнейшим фактором процесса национального примирения.

29. Согласно имеющейся у Специального докладчика информации, некоторые национально-этнические группы, заключившие с правительством соглашения о прекращении огня, начали серьезно думать о пересмотре своей политики сотрудничества с ГСМР. Сообщается о том, что на низовом уровне проявляется явное недовольство в вопросе продолжения участия групп, заключивших с правительством соглашения о прекращении огня, в работе Национального собрания, которое до сих пор не принесло им больших выгод и не продвинуло вперед дело национального примирения. Как сообщается, во время последней сессии Национального собрания в 2004 году партии, заключившие с правительством соглашения о прекращении огня, высказывали мнение, что им стало легче выражать свои позиции. Однако в 2005 году сообщалось о том, что предложения представителей этнических групп и дискуссии с их участием пресекались на уровне правительства.

30. Правительство указывает, что его политика в отношении вооруженных групп, которые «восстановили свой законный статус», не изменится. Этим группам настоятельно рекомендуется присоединиться к усилиям правительства по обеспечению осуществления его политического плана «дорожная карта». Однако решений по предложениям групп, заключивших с правительством соглашения о прекращении огня, внесенным на недавней сессии Национального собрания, по всей видимости, принято не было.

31. До сих пор существуют несколько сформированных по этническому принципу вооруженных групп и группировок, таких, как Национальный союз каренов, Каренская национальная прогрессивная партия и Армия национальной области Шан-Юг, расположенных преимущественно в пограничных районах, которые либо заключили, либо разорвали соглашения о перемирии с правительством и поэтому исключены из процесса Национального собрания.

С. Процедурные вопросы

32. Как отмечал Специальный докладчик в предыдущих докладах и в начале настоящего раздела, сами процедуры и условия работы Национального собрания связаны с ограничением и нарушением прав его участников из числа гражданского населения. Процедурный кодекс (Распоряжение 5/96), опубликован-

ный в 1996 году, например, запрещает любую критику Национального собрания и предусматривает тюремное заключение на срок до 20 лет и запрещение соответствующих организаций, нарушающих этот кодекс.

33. Без устранения процедурных ограничений и участия представителей демократической оппозиции в Национальном собрании любая новая конституция не будет легитимной и, следовательно, не будет пользоваться доверием населения. Такие препятствия лишь еще больше затягивают процесс демократизации в Мьянме. Специальный докладчик вновь заявляет, что Национальное собрание не будет пользоваться доверием, если не будет придерживаться минимальных демократических норм и не будет представлять народ Мьянмы на справедливой и надлежащей основе.

34. Открывая последний этап работы Национального собрания, секретарь Комиссии по созыву Национального собрания заявил, что делегатам необходимо принять участие в дискуссиях, с тем чтобы «утвердить развернутые базовые принципы разделения законодательных полномочий и сформулировать развернутые базовые принципы разделения функций исполнительной и судебной власти... в рамках соответствующих процедур».

35. В своем обращении к Национальному собранию 31 марта 2005 года Председатель Комиссии по созыву Национального собрания и первый секретарь ГСМР генерал-лейтенант Тхейн Сейн рассказал о проделанной работе. В отношении выступлений делегатов в ходе предыдущей сессии Национального собрания, посвященных развернутым принципам формирования законодательной власти и создания финансовой комиссии, он заявил, что, «поскольку предложения некоторых групп и делегатов являются полезными и отвечают интересам нации и народа, Рабочий комитет согласовал с группой председателей вопрос о том, следует ли их положить в основу развернутых базовых принципов». Далее он заявил: «Настоящему Собранию удалось сформулировать развернутые базовые принципы распределения законодательных функций и создания финансовой комиссии, которые должны быть зафиксированы в конституции».

36. В отношении развернутых базовых принципов, которые должны быть сформулированы для исполнительной и судебной власти, Председатель Рабочего комитета дал разъяснения, а делегаты провели обсуждение и чтение документов, после чего одобрили разъяснения Председателя Рабочего комитета. Выступления делегатов были посвящены «шести задачам Собрания», которые охватывают основные национальные лозунги и 104 развернутых принципа, разработанных правительством.

37. Председатель заявил, что Национальное собрание приостановит свою работу до конца нынешнего года, а Рабочий комитет изучит документы, содержащие развернутые базовые принципы формирования исполнительной и судебной власти, представленные многими делегатами, и, с согласия Комиссии по созыву Национального собрания, сформулирует развернутые базовые принципы на предстоящем Собрании. Таким образом, члены группы председателей будут иметь достаточно времени для обобщения, что даст возможность делегатам продолжить свою работу и заняться социальными вопросами.

38. Делегаты были информированы о том, что после возобновления работы Национального собрания будут приняты развернутые базовые принципы деле-

гирования полномочий исполнительной и судебной власти, с тем чтобы Рабочий комитет мог представить подготовленные им документы о разделе функций законодательных органов между главой государства и законодательными органами, а также представить законопроекты, касающиеся соответствующих законодательных органов.

39. Специальный докладчик твердо убежден в том, что, если процедурные механизмы, регламентирующие работу Национального собрания, будут опираться на прочные демократические принципы, это сделает возможным всестороннее вовлечение и участие всех политических партий в процессе демократизации и достижение подлинного прогресса в этом отношении.

IV. Гражданские и политические права

40. Специальный докладчик с сожалением отмечает, что полученная им информация свидетельствует о том, что положение с осуществлением основных прав и свобод за отчетный период практически не изменилось. Гражданское население, в том числе зарегистрированные политические партии и активисты демократического движения, по-прежнему подвергаются притеснению, арестам, судебному преследованию и наказанию в виде тюремного заключения за мирное осуществление основных гражданских и политических прав и свобод. Все отделения НЛД по-прежнему закрыты, за исключением ее штаб-квартиры в Янгоне, а члены политических партий постоянно являются объектами судебного преследования и лишения свободы по политическим мотивам. Есть основания полагать, что в феврале — марте 2005 года было арестовано больше избранных членов парламента, чем за какой-либо период с мая 2003 года. По имеющимся данным, в 2005 году к тюремному заключению были приговорены три избранных члена парламента.

41. 7 февраля 2005 года за участие во встрече видных представителей этнической национальности шаны было арестовано по меньшей мере 10 политических активистов. Как отмечалось выше, согласно имеющейся информации, арестованные, в том числе Кхун Хтун О (председатель ШНЛД), по-прежнему содержатся под стражей в результате произвольного задержания, а 82-летний писатель и адвокат У Шве Он — под домашним арестом. 8 апреля 2005 года член парламента от Национальной области Шан У Чже Кхин во второй раз был приговорен к тюремному заключению сроком на 14 лет. Он обвинялся в распространении листовки, содержащей перечень наград, полученных г-жой Аунг Сан Су Чжи, и ее размножении без разрешения. Этот второй арест произошел всего через семь недель после его освобождения 3 января 2005 года из тюрьмы, где он содержался с 1996 года. 1 и 6 июня соответственно д-р Вин Аунг и Со Вин, являющиеся руководителями НЛД, были арестованы, а позднее, 8 июля, приговорены к 13 годам тюремного заключения по обвинению во владении и просмотре видеокассеты с материалами о политической деятельности г-жи Аунг Сан Су Чжи и чтении книги высланного журналиста. 13 июня 2005 года, как сообщается, к пожизненному заключению за распространение политического памфлета были приговорены руководители НЛД Ко Аунг Мье Сан, У Бан Мьинт, У Ба Тинт и Ко Кхин Чжо и член Демократической партии за новое общество Ко Тхет Наинг Аунг.

42. В своем заявлении для печати 7 июля 2005 года Специальный докладчик приветствовал освобождение накануне 249 политических заключенных из различных тюрем Мьянмы. Как сообщило правительство, эти лица подверглись необоснованному заключению сотрудниками Управления военной разведки, которые были наказаны. Среди освобожденных были политики, демократически настроенные активисты, а также члены политических партий и студенты.

43. Однако эти позитивные новости были, к сожалению, сведены на нет сообщениями о продолжающихся арестах, задержании и осуждении политических активистов, таких, как руководитель НЛД и известный карикатурист Чит Све, 12 июля 2005 года. По имеющейся информации, в настоящее время в Мьянме по-прежнему насчитывается более 1100 политических заключенных, в том числе монахи, адвокаты, преподаватели, журналисты, фермеры, политики, лидеры студенческого движения, поэты и писатели. Тот факт, что они по-прежнему содержатся в заключении, противоречит духу и цели процесса демократических преобразований и национального примирения, предусмотренного планом «дорожная карта». Специальный докладчик с сожалением отмечает, что 75-летний издатель и поэт У Вин Тин, находящийся в тюрьме уже 16 лет, которому 6 июля 2005 года сообщили о предстоящем освобождении, по-прежнему находится в тюрьме Инсейн.

44. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что в 2005 году Международный комитет Красного Креста (МККК) по-прежнему имеет возможность регулярно посещать тюрьмы, трудовые лагеря и больницы, с тем чтобы наблюдать за лечением и условиями жизни содержащихся там людей. Несколько случаев было изучено на индивидуальной основе, в том числе касающиеся лиц, содержащихся под стражей по соображениям безопасности, несовершеннолетних, заключенных, утверждающих, что они являются иностранными гражданами, и лиц, нуждающихся в особой защите, например больных или пожилых. Согласно имеющейся информации, в большинстве мест лишения свободы уровень смертности среди заключенных снизился.

45. Несмотря на вышеупомянутую позитивную тенденцию, Специальный докладчик продолжает получать жалобы относительно условий содержания некоторых политических заключенных и обращения с ними.

46. Специальный докладчик обеспокоен продолжающими поступать утверждениями о повсеместном и систематическом применении пыток и грубом обращении властей с лицами, находящимися в предварительном заключении. Сообщается о том, что с января 2005 года умерли по крайней мере четыре находившихся под стражей человека. К настоящему времени Специальный докладчик не получил никаких подтверждений о всестороннем расследовании этих случаев. Кроме того, он получает информацию о том, что заключенных часто на длительное время лишают сна, пищи и воды во время первоначальных допросов, которые могут продолжаться в течение нескольких дней.

47. Специальный докладчик с беспокойством отмечает заключение под стражу и необоснованное судебное разбирательство в отношении бывшего премьер-министра генерала Кхин Ньюна, а также многих его помощников и союзников. В настоящее время он содержится под домашним арестом и, согласно сообщениям, на основании предъявленных ему различных обвинений, включая коррупцию и взяточничество, был приговорен к длительному заключению условно. Есть основания полагать, что после ликвидации в конце 2004 года

Управления военной разведки Мьянмы было арестовано порядка 100 высокопоставленных должностных лиц Управления. Многие из этих бывших должностных лиц содержатся в тюрьме Инсейн, не имея доступа к адвокатам, и, согласно информации, их судят созданные в этой тюрьме секретные трибуналы.

48. Специальный докладчик с большим беспокойством отмечает, что мьянманские власти по-прежнему явно придерживаются ставшей обычной практики отказа заключенным в доступе к родственникам, юристам и другим лицам со стороны в течение длительного времени после ареста, а в большинстве случаев заключенные получают такой доступ только после вынесения приговора.

49. Правительственные чиновники продолжают использовать практику содержания под стражей без связей с внешним миром, поэтому зачастую политические заключенные подвергаются аресту и заключению под стражу без ведома или уведомления членов их семей. Кроме того, нередко они содержатся под стражей в течение длительного времени, порой годами, не имея юридического представительства.

50. Согласно полученной информации, заключенные практически не имеют доступа к адвокату или средствам обеспечения собственной защиты. Хотя некоторым из недавно арестованных лиц власти предоставили услуги адвокатов, во многих случаях они не имеют доступа к информации и не располагают надлежащими сведениями о сроках судебного разбирательства. Арестованный в феврале 2005 года У Кхун Хтун О, избранный в парламент от ШНЛД, и другие задержанные вместе с ним лица были лишены доступа к адвокатам по собственному выбору, но им были предоставлены услуги адвокатов, назначенных правительством.

51. Специальный докладчик продолжает получать сообщения о якобы имеющих место случаях пыток и грубого обращения с заключенными, в том числе о жестоком избиении, заковывании в кандалы и принуждении заключенных к длительному пребыванию в трудном полусогнутом и стоячем положении. Есть основания полагать, что за любую жалобу заключенные нередко подвергаются одиночному заключению в темной камере.

52. Один из активистов НЛД Аунг Хлаинг Вин был арестован в мае. Спустя десять дней власти сообщили его семье о том, что он «неожиданно умер». Однако проведенное вскрытие выявило наличие 24 внешних ран на его теле, трех сломанных ребер и повреждение сердца сломанным ребром, свидетельствуя о том, что он подвергался пыткам. Виновные в этом лица до сих пор не предстали перед судом.

53. Согласно информации, по меньшей мере 22 политических заключенных подверглись пыткам и грубому обращению после того, как некоторые из них 28 апреля 2005 года приняли участие в голодовке в тюрьме Инсейн. Группа выражала протест против решения тюремных властей поместить политических заключенных в общие камеры с заключенными, осужденными за уголовные преступления, которые якобы грубо обращались с ними. Как сообщается, не менее двух человек, участвовавших в голодовке, были заключены в карцеры.

54. Имеет место серьезное беспокойство по поводу того, что медицинские проблемы заключенных, возникшие или обострившиеся во время содержания под стражей, надлежащим образом не решаются. Чаще всего жалобы связаны с

болезнями сердца, психическими заболеваниями, повышенным давлением и болезнями, вызванными недоеданием. Хотя некоторые заключенные нуждаются в срочном специальном лечении, власти не торопятся выполнять просьбы медицинских работников, а в некоторых случаях прямо отклоняют их.

55. Специальный докладчик весьма озабочен продолжающимся применением закона о защите государства 1975 года, который разрешает министерству внутренних дел задерживать без предъявления обвинения и судебного разбирательства или повторно задерживать всякого, кто может представлять опасность для государства. Насколько можно судить, четкого определения того, что представляет угрозу для государства, не существует, что делает возможным широкое толкование этой фразы и принятие с учетом этого самых различных мер. Этот закон не только разрешает властям подвергать произвольному задержанию любого участника мирной политической деятельности, которую правительство может квалифицировать как подрывную, но и разрешает им продлевать срок содержания под стражей без предъявления обвинений или судебного разбирательства, что является нарушением норм международного права.

56. Среди лиц, подвергшихся задержанию на основании закона о защите государства, — г-жа Аунг Сан Су Чжи, которая в соответствии с этим законом 9 из последних 16 лет провела под домашним арестом. С мая 2003 года она содержится в этом режиме без предъявления обвинений или судебного разбирательства. У Тин О (77 лет), заместителю Председателя НЛД, который находится под домашним арестом без предъявления обвинений с 30 мая 2003 года, 13 февраля 2005 года срок содержания был продлен еще на один год. Д-р Тхан Ньен, являющийся избранным парламентарием, должен был быть освобожден из тюрьмы 19 января 2005 года, однако, по имеющейся информации, власти продлили срок его тюремного заключения еще на один год, несмотря на серьезное ухудшение его здоровья. Таким образом, власти в четвертый раз продлили срок его тюремного заключения. Один из лидеров шанов У Шве Он (82 лет) находится под домашним арестом со времени его задержания после встречи политических деятелей из числа шанов 7 февраля 2005 года. Утверждается, что при этом был применен закон о защите государства и выдан ордер на его содержание под стражей в течение одного года.

V. Экономические, социальные и культурные права

57. Мьянма располагает значительными возможностями развития, учитывая ее плодородные сельскохозяйственные земли, другие богатые природные ресурсы и ее потенциал как центра региональной торговли. К сожалению, сегодня народ Мьянмы не пользуется плодами экономического и социального развития в той мере, какая возможна. Все большее число домашних хозяйств живет в условиях крайней нищеты и сталкивается с серьезными угрозами для своего выживания, включая ограниченные возможности в области медицинского обслуживания и получения качественного образования.

58. Как уже отмечал Специальный докладчик (см. E/CN.4/2005/36, пункт 62), если не будут проведены коренные политические и экономические реформы, то в ближайшем будущем экономическое положение вряд ли улучшится. Сама структурная слабость экономики является одной из главных причин кризисно-

го состояния здравоохранения и образования. Нынешние экономические тенденции угрожают подорвать любые достижения.

59. Выделенных на нужды здравоохранения государственных бюджетных средств недостаточно для обеспечения работников и объектов системы здравоохранения необходимыми и адекватными материальными средствами, предметами снабжения, оперативными бюджетами и поддержкой в деле обучения медицинских кадров. Для поддержания общего качества медицинских услуг необходимо обеспечить, чтобы частный сектор соблюдал разумные стандарты. Кроме того, необходимо предпринять усилия для предотвращения оттока ресурсов из государственной системы здравоохранения в частную систему, которая нередко является слишком дорогостоящей для большинства людей.

60. Специальный докладчик приветствует сообщения о том, что правительство приступило к осуществлению стратегий прививок от гепатита В и других новых стратегий, включая программы для отдаленных районов. Вместе с тем он выражает сожаление, что коэффициенты младенческой и детской смертности в возрасте до пяти лет остаются на высоком уровне, в значительной степени из-за таких поддающихся профилактике или лечению заболеваний, как острые респираторные заболевания, диарея, малярия и туберкулез.

61. Он выражает удовлетворение в связи с сообщениями о росте масштабов деятельности по профилактике и лечению ВИЧ/СПИДа, включая осуществляемые на уровне общин и больниц программы предотвращения передачи вируса от матери ребенку, и в связи с тем, что меры в области просвещения по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа и обучения необходимым в жизни навыкам принимаются в школах и для детей, не охваченных школьной системой образования. Вместе с тем по-прежнему вызывает серьезную озабоченность то, что ВИЧ/СПИД уже перестал быть обычной эпидемией: за два прошедших года число инфицированных среди взрослых удвоилось. Недавно были начаты усилия по улучшению положения сирот и уязвимых детей, в том числе детей, пострадавших от ВИЧ/СПИДа, и этим мерам необходимо будет уделять постоянное внимание.

62. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает, что правительство продолжает работать над национальным планом действий в интересах детей. Этот вопрос обсуждался в прошлом году Комитетом по правам ребенка (см. CRC/C/SR.960), однако Мьянма еще не ратифицировала два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка. Вместе с тем, насколько известно Специальному докладчику, отраслевые министерства приняли участие в ряде региональных форумов, включая региональные консультации по проблемам насилия в отношении детей. Кроме того, в целях поощрения работы по организации правосудия в отношении несовершеннолетних на национальном уровне была создана межучрежденческая рабочая группа по правосудию в отношении несовершеннолетних лиц. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) сообщил о том, что в Мьянме стали уделять больше внимания некоторым вопросам защиты детей, в том числе детей, лишенных родительского надзора, беспризорных и работающих детей и детей, нарушивших закон.

63. В Мьянме курс пятилетнего начального школьного образования заканчивает приблизительно 55 процентов детей школьного возраста, а большинство остальных детей бросает школу для того, чтобы работать. Согласно полученной информации, расходы на образование покрываются в основном родителями

ми — в виде «пожертвований», которые должны делаться в фонд заработной платы учителей, на приобретение школьных принадлежностей и на содержание школ. Эти проблемы существуют по всей стране, однако с особой остротой они ощущаются в пограничных районах, которые в течение десятилетий были охвачены вооруженным конфликтом.

64. Специальный докладчик приветствует неуклонное и значительное сокращение масштабов выращивания опийного мака. Борьба с его поставками повысит стабильность региона, в котором нынешние серьезные проблемы еще более усугубляются из-за наркоторговли. Жизненно необходимо обеспечить альтернативные источники получения доходов для предотвращения перемещения населения и появления вынужденных переселенцев, а также для обеспечения успешного и неуклонного осуществления программы сокращения производства опиума. Для достижения этой цели он призывает правительство удовлетворить в переходный период насущные потребности фермеров, ранее выращивавших опийный мак, и выделить достаточные ресурсы тем, кто выживал благодаря производству опиума.

VI. Положение в области прав человека в районах проживания этнических меньшинств

65. Специальный докладчик был очень озабочен, когда узнал, что этнические меньшинства Мьянмы, на которые приходится около 35 процентов населения страны, по-прежнему страдают от серьезных нарушений в области прав человека. Продолжают поступать многочисленные сообщения о принудительном труде, изнасилованиях и других формах сексуального насилия, о вымогательстве и экспроприации правительственными силами. Особо от этого страдает население районов, где проводятся операции по борьбе с повстанцами, но поступают также сообщения о нарушениях в районах прекращения огня, где до сих пор находятся значительные контингенты правительственных сил. Продолжают поступать сообщения о многочисленных нарушениях норм гуманитарного права этими силами. Были также получены заявления о нарушениях прав человека представителями негосударственных вооруженных групп. В основном сохраняется «культура безнаказанности»: у жертв насилия редко есть возможность добиться правосудия.

66. Специальный докладчик серьезно озабочен поступающими сообщениями о применении принудительного труда на всей территории Мьянмы, особенно в районах проживания этнических меньшинств. В 1999 и 2000 годах правительство издало два указа о запрещении использования военными и гражданскими властями принудительного труда гражданских лиц. Эти указы квалифицируют такую практику в качестве правонарушения, подлежащего наказанию. Несмотря на это, говорят, что мужчин, женщин и детей заставляют выполнять такие обязанности, как ремонт и строительство дорог, погрузочно-разгрузочные работы для военных, несение караульной службы, перевозка военного имущества, принудительное выращивание риса и чая, работа в каменоломнях, землеройные работы, сбор топливной древесины, строительство, расчистка лесов и кустарников, обнесение военных казарм и территорий заборами и рытье военных бункеров и траншей. Гражданские транспортные средства и их владельцы нередко подвергаются реквизиции для перевозки военного имущества.

67. Говорят, что во многих случаях людей, которые не в состоянии работать по принуждению, вынуждают платить какую-то сумму денег, которая покрывает расходы на наем других работников. Если нельзя заставить людей работать, правительственные силы занимаются регулярным вымогательством таких платежей, как плата «за услуги носильщика» или «плата за продвижение к самообеспеченности» при строительстве дорог.

68. Мирные граждане, которые проживают в районах борьбы с повстанцами и не могут работать по принуждению, чаще всего подвергаются репрессиям и коллективному наказанию. Продолжают поступать сообщения о случаях сурового наказания людей, которые не могут, не желают или же слишком слабы, чтобы выполнять приказы. Внимание Специального докладчика было обращено на судьбу нескольких человек, которые были наняты в качестве носильщиков, но оказались слишком слабыми для того, чтобы переносить поклажу или поспевать за военной колонной (из-за отсутствия продовольствия, воды или медицинского ухода). Их нередко подвергали избиениям, а в некоторых случаях просто казнили на месте.

69. Специальный докладчик особенно озабочен заявлением, сделанным правительством на недавно состоявшейся пресс-конференции, о том, что любой человек, который выдвигает обвинения в использовании принудительного труда, квалифицируемые правительством как ложные, или подал такие обвинения в Международную организацию труда (МОТ), будет подвергнут судебному преследованию. Он также с обеспокоенностью отмечает новые ограничения на деятельность сотрудника МОТ по связи и обращенные к правительству призывы проправительственных организаций рассмотреть вопрос о выходе из МОТ.

70. Специальный докладчик с озабоченностью отмечает, что, согласно сообщениям, группы по обеспечению прекращения огня также настаивают на использовании принудительного труда гражданского населения, в том числе для расчистки дорог, проходящих через джунгли, и вспашки земли.

71. Специальный докладчик продолжал получать достоверные сообщения о принудительной вербовке и тренировке детей правительственными вооруженными силами и негосударственными вооруженными группами. К сожалению, поскольку его не пускают в эту страну, он не может судить, насколько распространено это явление. Ему известно, что диалог между правительством и ЮНИСЕФ по таким проблемам, как дети-солдаты, был ограниченным из-за смены руководителей министерств, с которыми еще лишь предстоит начать новый диалог. Хотя состоялось обсуждение необходимости дальнейшей разработки и осуществления национального Плана действий по предотвращению вербовки детей-солдат, сотрудничество в этом вопросе еще предстоит наладить.

72. Специальный докладчик огорчен сообщениями о новых случаях сексуального насилия, совершаемого государственными служащими в отношении женщин и детей. Говорят, что гражданское население в таких районах проживания этнических меньшинств, как Шанская, Качинская и Монская национальные области и национальная область Кая, чаще всего подвергается такому насилию. Продолжают поступать документально подтвержденные сообщения о случаях изнасилования, сексуального рабства и принудительных браков. Такие инциденты привели к тому, что ограничилась возможность передвижения

женщин, которые, как говорят, нередко боятся работать на полях или ездить без сопровождения. Утверждается, что насильники редко оказываются под судом.

73. Согласно сообщениям, часто взимаются произвольные поборы. Ситуация, видимо, складывается так, что в любом месте на какое-то время может быть создан контрольно-пропускной пункт, где с гражданского населения требуют уплаты «пошлины». Были получены сообщения о том, что многим фермерам запрещено продавать рис и отруби кому бы то ни было, кроме военных. Фермеров якобы заставляют продавать товар по цене, установленной властями, которая во много раз ниже рыночной. Других же заставляют платить властям еще до того, как они соберут свой урожай.

74. Специальный докладчик озабочен продолжающими поступать сообщениями о том, что военные должны быть на самообеспечении. В результате такой политики правительственные силы проводят конфискацию земли, скота, рыбного улова и собранного урожая у гражданского населения, время от времени отстреливая принадлежащий гражданскому населению крупный рогатый скот для своего пропитания. Согласно сообщениям, мирных граждан, отказывающихся выполнять требования правительственных сил, подвергают штрафам и физическому наказанию.

75. Случаи реквизиции имущества, принудительного выселения, разрушения домов и сжигания жилищ мирных жителей более широко распространены в районах борьбы с повстанцами. Говорят, что в результате наступления военных против вооруженных групп оппозиции было сожжено большое число деревень в районах проживания этнических меньшинств, из-за чего сельские жители вынуждены были бежать.

76. Специальный докладчик озабочен продолжающими поступать сообщениями о необоснованных ограничениях свободы передвижения гражданского населения. В этой связи он отмечает сообщения о том, что представителям мусульманского меньшинства рохингья запрещают покидать пределы своих деревень без официального разрешения. К другим группам, особенно притесняемым таким образом, относятся шаны в юго-восточной части Шанской национальной области и моны в городе Е, расположенном в южной части Монской национальной области. Как представляется, в ряде случаев мирные жители были вынуждены получать за определенную плату разрешения для обработки собственной земли, и при этом был ограничен срок, в течение которого они могут находиться за пределами своей деревни.

77. Специальный докладчик весьма озабочен сообщениями о дальнейшем использовании правительственными силами и некоторыми негосударственными вооруженными группами наземных мин, которые устанавливаются в девяти из 14 национальных областей и округов. Он потрясен сообщениями о продолжающейся практике «зверского разминирования» — то есть о том, что военные гонят мирных жителей на минные поля в качестве «живых минных тральщиков», в результате чего многие из них получают тяжелые увечья, а некоторые погибают. Считается, что Мьянма продолжает производить наземные мины, а это влечет за собой катастрофические последствия. Вызывает глубокое сожаление отсутствие надлежащего ухода за пострадавшими от наземных мин и то, что они не получают помощи. Продолжающаяся практика установки наземных мин в полях и лесах и отсутствие разминирования ограничивают свободу передвижения мирных жителей и их экономическое право зарабатывать себе на

жизнь. Разумеется, в результате подрыва на минах страдают и гибнут домашние животные.

78. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает определенный прогресс, достигнутый правительством в деле решения проблемы торговли людьми. Он приветствует сообщения о том, что в настоящее время разрабатывается законопроект о борьбе с такой торговлей и что в деле судебного преследования лиц, причастных к торговле людьми в целях принудительного труда, достигнут некоторый прогресс. Следует приветствовать факт недавнего создания полицейской группы по борьбе с торговлей людьми, а также то, что члены группы по борьбе с торговлей людьми, входящей в состав министерства внутренних дел, прошли подготовку по методам расследования дел, связанных с такой торговлей. Вместе с тем он по-прежнему озабочен тем обстоятельством, что мужчины, женщины и дети по-прежнему являются товаром, которым торгуют в целях принудительного труда и сексуальной эксплуатации.

79. Специальный докладчик принял к сведению информацию о продолжении преследований за религиозные убеждения. Достоин сожаления сообщенный факт разрушения правительственными войсками христианского креста в Чинской национальной области и принуждения христиан из числа чинов к выплате денег и к строительству буддийского монастыря. Он по-прежнему весьма озабочен сообщениями о продолжающейся дискриминации этнического меньшинства рохингья в северной части Рахинской национальной области, в том числе о разрушении мечетей правительственными силами и о том, что мирных жителей заставляют строить «образцовые деревни» для переселения буддистов на землю мусульман.

80. Специальный докладчик озабочен тем, что в Законе о гражданстве 1982 года, в котором признается право на гражданство тех групп населения, которые отнесены к числу коренных, меньшинство рохингья исключено из перечня национальностей, имеющих право на гражданство, в результате чего они фактически являются людьми без гражданства.

VII. Положение в гуманитарной области

81. До тех пор, пока в Мьянме продолжается конфликт, перспективы нормальной жизни в этой стране будут оставаться туманными, и до тех пор, пока правительство не будет защищать права человека, будут люди, считающие, что надо искать лучшей жизни в других странах. Соседние страны будут и впредь принимать большинство тех, кто покинул Мьянму в поисках безопасности, средств к существованию и свободы.

82. Продолжающийся вооруженный конфликт между правительственными силами и негосударственными вооруженными группами различных общин этнических меньшинств и совершение систематических и серьезных нарушений прав человека привели к тому, что многие люди покидают свои дома, становясь вынужденными переселенцами и беженцами. Многие уходят в леса и отдаленные районы, где нет адекватного продовольственного обеспечения и медицинского обслуживания и где дети не могут получить образование. Согласно сообщениям, с начала года перемещению подверглось несколько тысяч мирных жителей, особенно в результате операций по борьбе с повстанцами, проводимых правительственными силами или их сторонниками.

83. Согласно поступившей информации, по состоянию на конец 2004 года не менее 526 000 человек стали вынужденными переселенцами только в восточных районах Мьянмы, в Монской и Качинской национальной областях, в национальной области Кая, в Шанской и Танинтайской национальной областях на юге страны и в районах Пегу на востоке страны. Специальный докладчик озабочен сообщениями о том, что в районах прекращения огня, контролируемых этническими меньшинствами, во временных поселениях находится 365 000 человек; говорят, что 84 000 мирных жителей скрываются или находятся во временных поселениях после того, как их силой выселили из своих домов, а еще 77 000 человек были переселены правительственными войсками. Считается, что по всей страны имеется по меньшей мере один миллион вынужденных переселенцев.

84. В сообщениях отмечается, что места нового поселения в большинстве случаев представляют собой пустынные участки земли, на которых вынужденные переселенцы должны сами построить себе жилье. Вынужденные переселенцы сталкиваются с острой нехваткой продовольствия, и они не имеют надлежащего доступа к чистой питьевой воде, системам здравоохранения и образования. Утверждается, что коэффициенты младенческой и материнской смертности выше среди вынужденных переселенцев. Как представляется, существующие проблемы усугубляются из-за отсутствия доступа учреждений по оказанию гуманитарной помощи к пограничным районам.

85. После того как в апреле 2005 года Национальная армия Шанской национальной области отказалась соблюдать соглашение о прекращении огня, произошла активизация военной деятельности и расширились масштабы развертывания правительственных сил в целях ограничения контактов с Армией Шанской национальной области (на юге). В результате этого с марта по июнь 2005 года в южных районах Шанской национальной области появилось более 10 000 вынужденных переселенцев. В течение этого периода был сожжен ряд деревень, жители которых были вынуждены покинуть их и переселиться в другие места. Говорят, что это было результатом проводимой правительственными силами военной стратегии и ее пагубных последствий для гражданского населения.

86. В 2003 и 2004 годах Специальный докладчик приветствовал тот факт, что масштабы оказываемой Организацией Объединенных Наций помощи в целях развития, особенно в области здравоохранения, значительно увеличились, расширился доступ, который имеют международные организации, и было достигнуто соглашение о деятельности по линии Глобального фонда борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией. Однако с октября 2004 года ситуация изменилась, и учреждениям Организации Объединенных Наций опять приходится работать в условиях более жестких ограничений. Международные учреждения, осуществляющие свою деятельность в Мьянме, не имеют достаточного доступа к зонам продолжающегося вооруженного конфликта или нестабильности в восточных районах страны, где население особенно нуждается в защите и другой гуманитарной помощи. За деятельностью учреждений Организации Объединенных Наций следят все внимательнее, и правительство все чаще ограничивает ее. Кроме того, несмотря на озабоченность по поводу растущей нищеты и социальной уязвимости, ограниченные мандаты некоторых учреждений Организации Объединенных Наций до сих пор сказываются на их возмож-

ности поддерживать правительственные программы и проекты по укреплению потенциала.

87. Специальный докладчик выражает сожаление в связи с тем, что, согласно сообщениям, международные неправительственные организации также сталкиваются с трудностями в ходе своей деятельности.

88. МККК продолжает следить за положением гражданского населения в районах конфликта вдоль границы между Таиландом и Мьянмой. Его деятельность в этом районе очень полезна для всех сторон. Однако Специальный докладчик с сожалением отмечает, что в восточных пограничных районах доступ МККК также сильно ограничен.

89. Хотя некоторые неправительственные организации имеют определенный доступ к районам конфликта, размеры оказываемой ими помощи весьма ограниченные и будут такими до тех пор, пока прекращение огня не станет долгосрочным. Серьезную озабоченность вызывают недавно полученные сообщения о принудительном возвращении в районы Мьянмы, охваченные конфликтом, беженцев из Таиланда.

90. 26 декабря 2004 года на южное побережье Мьянмы обрушилось цунами. Гуманитарные организации, возглавляемые Движением Международного комитета Красного Креста и Красного Полумесяца, проанализировали ситуацию в пострадавших районах и подтвердили оценки правительства, согласно которым погибло 90 человек и пострадало 10 000–15 000 человек. Больше всего пострадали прибрежные районы дельты Иравади, а также область Танинтайн и Рачинская национальная область. По общему мнению, страна, к счастью, избежала крупномасштабной катастрофы. Реагируя на сложившееся положение, правительство Мьянмы оказало помощь пострадавшему населению и предоставило гуманитарным организациям информацию о последствиях цунами. Учреждения Организации Объединенных Наций быстро скоординировали свои действия и оказали чрезвычайную помощь для удовлетворения неотложных потребностей.

VIII. Заключительные замечания

91. Специальный докладчик считает, что правительство может и должно принять меры по спасению Национальной конференции и престижа правительства как внутри страны, так и на международном уровне. Необходимо гарантировать свободу передвижения, собраний и объединений, поскольку они являются важнейшими условиями национального примирения и демократизации. Национальная конференция не будет пользоваться доверием до тех пор, пока она не будет должным образом представлять народ Мьянмы. В основу всех дискуссий по вопросам конституции и всего политического процесса следует положить демократические принципы.

92. Одним из наиболее актуальных вопросов по-прежнему является вопрос о том, кто будет разрабатывать проект конституции. Это третий шаг на пути реализации «дорожной карты». Согласно заявлению правительства 1/90 от 27 июля 1990 года, «именно на избранных народом представителях лежит ответственность за разработку конституции будущего демократического государства», однако недавно поступили сообщения о том, что разработкой проекта

конституции будет заниматься группа «экспертов», назначенных правительством или Национальной конференцией. Кроме того, пока еще нет ясных правил принятия конституции путем проведения национального референдума.

93. Переход к действительно демократической системе народного представительства нельзя больше откладывать. Необходимо без промедления начать политический и конституционный диалог. Встав на путь защиты демократии и прав человека, правительство покажет народу Мьянмы и международному сообществу, что оно на практике содействует строительству стабильного и демократического государства.

94. Освобождение большого числа заключенных, осужденных по общеуголовным делам, и некоторых политических заключенных следует приветствовать, однако постоянные аресты и содержание под стражей гражданских лиц и сторонников демократии и надругательства на ними продолжаются. Специальный докладчик выражает сожаление в связи с тем, что недавно, 13 июня 2005 года, к пожизненному заключению были осуждены пять борцов за демократию, что противоречит заявлениям правительства о его намерении добросовестно осуществлять «дорожную карту».

95. Вызывает глубокое сожаление тот факт, что Генеральный секретарь Национальной лиги за демократию (НЛД) г-жа Аунг Сан Су Чжи отметила свое шестидесятилетие в условиях домашнего ареста. Ее статус, фактически равносильный одиночному заключению, и отсутствие контактов с ее коллегами по НЛД противоречат духу национального примирения. Кроме того, в течение прошедших двух лет МККК не разрешают самостоятельно следить за условиями ее жизни.

96. Можно лишь выразить сожаление в связи с тем, что правительство Мьянмы использует правоохранительные и судебные органы для систематических политических репрессий, а не для защиты основных прав человека и свобод. Специальный докладчик считает, что судебные процедуры следует немедленно подвергнуть глубокой реформе с целью привести их в соответствие с международными стандартами и обеспечить верховенство права. Серьезную озабоченность у Специального докладчика вызывают отсутствие надлежащей правовой процедуры, особенно при рассмотрении политических дел, и использование системы правосудия для борьбы с мирными политическими оппонентами.

97. На территории всей страны граждане не имеют возможности подавать иски или получать возмещение за нарушения прав человека, совершаемые государственными чиновниками. Вызывает глубокое сожаление тот факт, что в тех случаях, когда жертвы нарушений прав человека пытаются жаловаться, они неизбежно убеждаются в том, что ничего нельзя сделать. Кроме этого, они нередко подвергаются угрозам и репрессиям.

98. Специальный докладчик встревожен тем, что в отношении лиц, убивших сторонников НЛД, которые ехали на автомашинах в Депаине в мае 2003 года, до сих пор не принято никаких мер и что не начато расследование систематических изнасилований женщин из племен шан, карен и других этнических меньшинств солдатами правительственных войск.

99. Специальный докладчик с глубоким сожалением отмечает гибель по меньшей мере 11 человек и наличие многих других пострадавших в результате взрывов бомб в Янгоне 7 мая 2005 года.

100. Специальный докладчик убежден в том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество готовы сотрудничать с правительством, политическими партиями и организациями гражданского общества, чтобы эффективно содействовать национальному примирению и переходу к демократии. Улучшая положение в области прав человека и свою политику, а также укрепляя сотрудничество с международными организациями, правительство может получить поддержку в деле урегулирования конфликтов, проведения политических и экономических реформ, организационного строительства, оказания гуманитарной помощи и развития человеческого потенциала.

IX. Рекомендации

101. Специальный докладчик считает, что правительство Мьянмы должно в открытой форме подтвердить и продемонстрировать свою приверженность проведению политической и конституционной реформы, гарантировав всемерное и эффективное участие всех политических структур, в том числе НЛД, политических партий и этнических лидеров, в конструктивном диалоге по вопросам существа.

102. Правительство должно четко сформулировать процедуры, которые оно планирует использовать для разработки проекта конституции и проведения референдума, а также подлинно свободных и справедливых выборов.

103. Специальный докладчик призывает правительство обеспечить полномасштабное и эффективное участие в ходе проведения политических преобразований всех тех политических структур, которые стремятся построить свободное, открытое и справедливое общество. В конституции должна быть изложена модель управления, предусматривающая учет интересов и обеспечение участия различных этнических и политических групп, существующих в стране.

104. Специальный докладчик вновь заявляет о необходимости освобождения Генерального секретаря НЛД Аунг Сан Су Чжи, заместителя Председателя НЛД У Тин Оо; таких этнических лидеров, как Кхун Ктун Оо, Председатель «Национальной лиги за демократию в Шанской национальной области», и таких пожилых заключенных, как поэт и журналист У Вин Тин. Немедленное освобождение всех 1100 политических заключенных убедительно показало бы народу Мьянмы и международному сообществу приверженность правительства подлинному процессу примирения и установления в Мьянме демократии, основанной на широком участии народа.

105. Очень желательно, чтобы такой нейтральный орган, как МККК, провел независимую оценку условий содержания под стражей всех заключенных, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи, и всех тех, кто находится под домашним арестом.

106. Специальный докладчик вновь подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы государственные учреждения приняли к рассмотрению все жалобы о нарушениях прав человека и, в случае необходимости, провели полномасштабные расследования в соответствии с международ-

ными стандартами. Государство должно взять на себя ответственность за защиту и благосостояние своего народа.

107. Специальный докладчик призывает правительство Мьянмы гарантировать защиту и поощрение всех гражданских и политических прав. В частности, он вновь отмечает необходимость создания условий для соблюдения свободы самовыражения, мнений и собраний, с тем чтобы обеспечить реальный прогресс на пути к национальному примирению и к демократии. Поэтому необходимо срочно прекратить произвольные аресты, содержание под стражей и тюремное заключение гражданских лиц за участие в мирной политической деятельности.

108. В незамедлительном порядке необходимо пересмотреть законы, которые чрезмерно ограничивают мирное осуществление гражданских и политических прав, внести в них поправки или отменить их. Закон о регистрации типографий и издательств 1962 года, Закон о незаконных ассоциациях, Закон о чрезвычайном положении 1950 года и Закон о защите государства 1975 года использовались с тем, чтобы подвергнуть тюремному заключению многих мирных политических активистов, и серьезным образом ограничили осуществление прав и свобод. Специальный докладчик призывает правительство пересмотреть эти законы и внести в них поправки, а также отменить те положения Закона о защите государства 1975 года, которые предусматривают содержание под стражей на основании указа исполнительной власти без предъявления обвинений или проведения судебного разбирательства.

109. Специальный докладчик призывает правительство немедленно отменить Закон 5/96, предусматривающий тюремное заключение сроком до 20 лет любого лица, которое готовит проект конституции без официального разрешения, и иным образом включающий реализацию права на свободу самовыражения и собраний в число преступлений.

110. Власти должны обеспечить, чтобы все судебные процедуры соответствовали международно признанным стандартам справедливого судебного разбирательства, включая право на презумпцию невиновности, право на открытый судебный процесс и право на апелляцию в вышестоящую судебную инстанцию. Судебная власть не должна подвергаться прямому или косвенному давлению со стороны военных; она должна иметь возможность принимать решения по каждому делу без вмешательства со стороны исполнительной власти.

111. Власти должны обеспечить, чтобы дисциплинарные меры, применяемые в тюрьмах, не являлись пытками или видами жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. В случае получения сообщений о фактах такого обращения следует незамедлительно принимать меры и проводить оперативное, полное и беспристрастное расследование. Те, кто этим занимаются, должны быть подвергнуты судебному преследованию. Все случаи смерти заключенных в период нахождения под стражей должны быть предметом независимого, оперативного и беспристрастного расследования, цель которого — установить, произошло ли это в результате незаконных деяний, совершенных должностными лицами, и, если это действительно так, виновные должны привлекаться к ответственности.

112. Специальный докладчик призывает правительство Мьянмы ратифицировать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Необходимо также обеспечить соблюдение национальных законов, запрещающих применение пыток. Ратифицировав Конвенцию и обеспечив осуществление соответствующего национального законодательства, правительство продемонстрирует свою приверженность делу искоренения пыток. Со всеми задержанными лицами и заключенными следует обращаться гуманно и следует проявлять должное уважение к их человеческому достоинству. Следует отменить содержание без права переписки, которое само по себе способствует применению пыток и может представлять собой разновидность жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения. В соответствии с международными стандартами в настоящее время следует предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы у всех заключенных был незамедлительный, конфиденциальный и регулярный доступ к родственникам, а также к адвокатам и врачам.

113. Специальный докладчик призывает правительство обеспечить, чтобы условия содержания заключенных соответствовали международным стандартам в плане наличия адекватных и гигиенических помещений, здоровой пищи, надлежащего и своевременного медицинского ухода, включая, в случае необходимости, услуги специалистов, а также доступ к печатным материалам и письменным принадлежностям.

114. Специальный докладчик призывает правительство разрешить гуманитарный доступ к районам проживания этнических меньшинств, где гражданское население страдает от военных действий, и обеспечить в ходе ведения боевых действий полное осуществление статьи 3, общей для всех четырех Женевских конвенций от 12 августа 1949 года.

115. В конце пятого года осуществления своего мандата Специальный докладчик убежден в том, что правительству Мьянмы необходимо срочно приступить к проведению глубоких реформ с помощью международного сообщества и многосторонних организаций. Эти реформы абсолютно необходимы для успешной интеграции Мьянмы в международные финансовые и экономические структуры.

116. Он хотел бы вновь подтвердить наличие ряда инициатив, которые могут осуществляться одновременно в рамках переходного процесса в консультации с экономистами, политическими партиями, учреждениями Организации Объединенных Наций и соседними странами в целях создания благоприятных условий для демократии. В частности, правительству следует рассмотреть реформу государственной службы, обеспечение охраны окружающей среды, реформу системы образования, реформу судебной системы и создание систем социального вспомоществования для наиболее уязвимых групп, включая нищих, женщин, молодежь, пожилых и инвалидов (см. E/CN.4/2005/36, пункт 62).

117. В приоритетном порядке правительство должно ратифицировать основополагающие документы по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и факультативные протоколы к нему, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм

расовой дискриминации и факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся вовлечения детей в вооруженный конфликт и торговлю детьми, детской проституции и детской порнографии.

118. Специальный докладчик готов сотрудничать с правительством в рамках предпринимаемых им усилий по осуществлению прав и основных свобод народа Мьянмы и очень надеется, что правительство положительным образом рассмотрит вопрос о содействии осуществлению его мандата и позволит ему возобновить его поездки в эту страну.
